

- Toronto Sun* September 11, 1999: 5.  
 Steed, Judy. "A classic Canadian Dream." *Toronto Star*  
 October 6, 1999: A1.  
 Winsor, Hugh. "A predictable choice and an easy name  
 for journalists to spell." *The Globe and Mail*, September  
 8, 1999.  
 Wobbe, Theresa. "The Boundaries of Community."  
*Crossfires: Nationalism, Racism and Gender in Europe*.  
 Helma Lutz, Ann Phoenix and Nira Yuval-Davis, Eds.  
 London: Pluto Press for the European Forum of Left  
 Feminists, 1995.  
 Woodcock, Connie. "The G-G: Who Really Cares" *Toronto*  
*Sun*, September 11, 1999:15.  
 Young, Robert. *Hybridity in Theory, Culture and Race*.  
 New York: Routledge, 1995.

## MARIE CLAUDE PRATTE

Le vent paresse il est absent  
 et les voitures passent  
 obstruant l'autoroute  
 et les fumées des cheminées  
 s'époumonent dans le ciel convexe

Je suis en train de perdre  
 ma tête et mes réflexes  
 ma langue a tellement tourné  
 de fois avant de parler  
 qu'elle est enroulée en escargot  
 et bloque ma gorge  
 mes oreilles ont tellement écouté  
 que les tympanes se sont renfrognés  
 par en dedans  
 mes yeux ont tellement vu  
 de souffrances et de tragédies  
 ou des visions ahurissantes  
 que mes pupilles rondes  
 abasourdies se carréfient  
 pour rationaliser l'épouvante  
 mon iris s'est décomposé  
 en milles flocons  
 pour geler mes émotions

*Marie Claude Pratte est diplômée des Beaux-Arts de  
 l'Université Concordia. Depuis une dizaine d'années ses  
 tableaux ont été présentés dans divers lieux de diffusion,  
 notamment à Quartier éphémère et à l'atelier de Guido  
 Molinari en 1998.*

## WANDA HURREN

### Borderlands

do not be fooled  
 into believing  
 borderlines  
 are imaginary  
 lines  
 on maps  
 and nothing else  
 they are real  
 I know a place  
 a borderline  
 between  
 where two countries end  
 there  
 is a space  
 a borderland  
 wheel tracks in a ditch  
 we used to go there  
 on warm summer evenings  
 park the car  
 open the windows  
 welcome the breeze  
 there  
 we crossed real  
 imaginary lines  
 on over under  
 into  
 between  
 where two countries end  
 there  
 is a space  
 a borderland

*This poem first appeared in the poet's book, Line Dancing :  
 An Atlas of Geography Curriculum and Poetic Possi-  
 bilities (New York : Peter Lang Publishing, 2000). Reprinted  
 with permission. Wanda Hurren's poetry has been published  
 in various journals. She is an assistant professor in the  
 Faculty of Education at the University of Regina.*